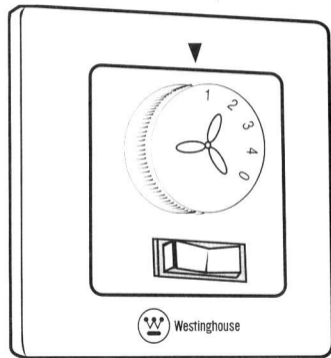




Westinghouse

- Ⓒ GB **Wall Control Installation and Operating Instructions**
- Ⓒ D **Einbau- und Betriebsanleitung für Wandsteuerung**
- Ⓒ F **Instructions d'installation et de fonctionnement pour la commande murale**
- Ⓒ E **Instrucciones para la instalación y modo de empleo del control de pared**
- Ⓒ NL **Installatie en gebruiksaanwijzing voor wandbediening**
- Ⓒ I **Istruzioni per l'installazione e il funzionamento del controllo a parete**
- Ⓒ S **Installation och bruksanvisning för väggkontroll**
- Ⓒ FI **Seinäsaätimen asennus- ja käyttöohjeet**
- Ⓒ N **Bruksanvisning for montering og bruk av veggkontroll**



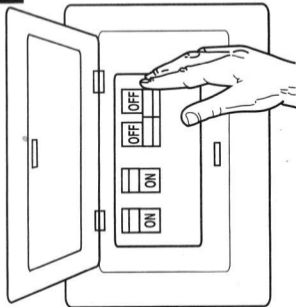
(GB) WARNING! SHUT POWER OFF AT THE FUSE BOX OR CIRCUIT BREAKER.

SAFETY PRECAUTIONS:

1. **WARNING:** To avoid fire, electrical shock and serious personal injury, follow all instructions carefully. Read your Owner's Manual carefully before installing this ceiling fan control. Retain the Owner's Manual for future reference.
2. To avoid personal electrical shock, make sure electricity is turned off at the main fuse box or circuit breaker panel before wiring.
3. This control is designed to operate only one ceiling fan and accessory light fixture. If your ceiling fan is equipped with variable fan speed and ON/OFF light fixture pull chain controls, make sure to set the fan speed control at the highest fan speed, and the light fixture control to the ON position prior to installing the wall control unit. This will avoid the chance of erratic speed and possible damage to your ceiling fan.
4. After wiring, make certain no bare wires are exposed outside the connectors from the wall control unit.
5. All wiring must conform to National and Local Electrical Codes. If you feel you do not have enough electrical wiring knowledge, or experience, have your wall control installed by a licensed electrician. Any electrical work not described in this manual should be performed by a licensed electrician.
6. Use of this control with some ceiling fans could result in fire, electrical shock and serious personal injury. Use this fan wall control with capacitor speed controlled fans only.

- Ⓒ **NOTE:** Installation of this control requires that the three-conductor cable with ground wire be run in between the control wall outlet box and the ceiling fan outlet box.
- Ⓓ **HINWEIS:** Zum Einbau dieser Steuereinheit gehört die Verlegung eines 3-fach Kabels mit Erdung zwischen der Dose der Wandsteuereinheit und der Dose am Deckenventilator.
- Ⓕ **NOTE :** L'installation de cette commande exige que les trois fils conducteurs et le fil de mise à la terre passent entre la boîte murale de la commande et la boîte de sortie de courant du ventilateur.
- Ⓔ **NOTA:** Para instalar este control se debe tender un cable de tres conductores con cable de tierra entre la caja de embutir del control y la caja de embutir del ventilador de techo.
- Ⓖ **NB:** Voor de installatie van deze bediening moet een drieadelige geleider met aardedraad tussen de contactdoos van de wandbediening en de contactdoos van de plafondventilator worden geleid.
- Ⓘ **NOTA:** l'installazione di questo controllo richiede l'uso di un cavo trifase (a 3 conduttori), in cui il filo di massa si collega dalla presa a parete del controllo alla spina del ventilatore.
- Ⓒ **OBS!:** Installation av denna kontroll fordrar att en 3-ledarkabel med jordledning dras mellan väggkontrollens kopplingsdosa och takfläktens kopplingsdosa.
- Ⓕ **HUOMAUTUS:** Tämän säätimen asennus edellyttää, että seinäsäätimen kytkentäkotelon ja kattotuulettimen kytkentäkotelon välille vedetään maajohdolla varustettu kolmijohdiminen kaapeli.
- Ⓖ **MERKNAD:** For å montere denne kontrollen kreves det at en jordet kabel med tre ledere føres mellom kontakten på kontrollboksen på veggen og kontakten på takviften.

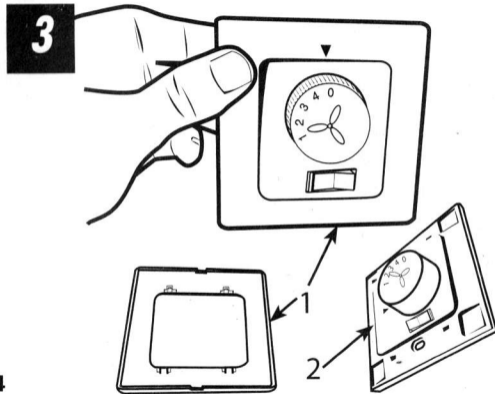
1



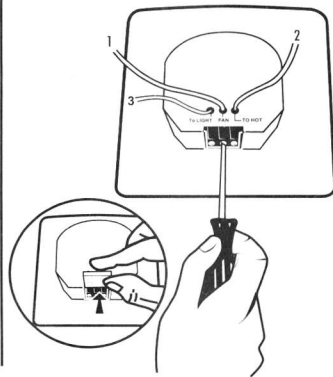
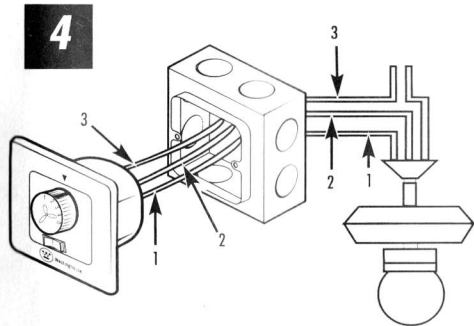
- Ⓒ After electricity has been turned off at the main fuse box or circuit breaker panel, remove the existing wall plate and switch.
- Ⓓ Nachdem die Stromzufuhr am Hauptsicherungskasten bzw. an der Sicherung des Stromkreises unterbrochen ist, die bestehende Abdeckung des Wandschalters und den Schalter entfernen.
- Ⓕ Après avoir coupé l'alimentation électrique principale à la boîte de fusibles ou de disjoncteurs, retirez la plaque murale et l'interrupteur.
- Ⓖ Una vez apagada la alimentación en la caja principal de fusibles o el panel del cortacircuito, saque la placa de pared y el interruptor.
- Ⓓ Nadat de stroom aan de hoofdzekeringkast of stroomonderbreker is uitgeschakeld, verwijdert u de bestaande wandplaat en schakelaar.
- Ⓘ Dopo aver disattivato la corrente di rete alla scatola del fusibile principale o dell'interruttore di sicurezza, rimuovere la piastra e l'interruttore a parete.
- Ⓒ Efter det att strömmen blivit avstängd vid säkringsdosan eller vid strömbrytarpanelen, ta bort den befintliga täckramen och väggkontakten.
- Ⓕ Irrota seinässä oleva suoja levy ja kytkin sen jälkeen, kun virta on katkaistu sulaketalusta tai pääkytkimestä.
- Ⓒ Etter at strømmen er slått av i hovedsikringsboksen eller med en overbelastningsbryter, tar du av den eksisterende veggplaten og bryteren.

2

- Ⓒ Proceed to make the wire connections following the next step. Make certain the fan and light switches on the wall control unit are set to the OFF position.
- Ⓓ Mit den dem nächsten Schritt folgenden Kabelverbindungen fortfahren. Vergewissern Sie sich, dass sich die Ventilator- und Lampenschalter an der Wandsteuereinheit auf „OFF“ (Aus) befinden.
- Ⓕ Effectuez les raccordements électriques selon l'étape suivante des instructions. Assurez-vous que les commutateurs du ventilateur et de l'élément d'éclairage sur la commande murale sont en position OFF.
- Ⓖ Proceda con las conexiones de cableado siguiendo el próximo paso. Cerciórese de que los interruptores del ventilador y del juego de luces en la unidad de control de pared estén en la posición de APAGADO.
- Ⓝ Leg de draadverbindingen aan de hand van de volgende stap. Verzeker u dat de ventilator en lichtsakelaars op de wandbediening in de stand OFF (UIT) staan.
- Ⓘ Effettuare i collegamenti dei cavi secondo le istruzioni sotto riportate. Assicurarsi che gli interruttori di azionamento del ventilatore e della luce dell'unità di controllo a parete siano in posizione OFF.
- Ⓢ Fortsätt med att utföra anslutningen enligt följande steg. Var säker på att fläkt- och belysningskontaktarna på väggkontrollen befinner sig i AV-läget (OFF).
- Ⓕ Valmistaudu tekemään kytkennät seuraavan vaiheen jälkeen. Varmista, että seinäsäätimen tuuletin- ja valokytkimet ovat POIS-asennossa (OFF).
- Ⓝ Fortsett med å koble ledningene som beskrevet i neste trinn. Påse at vifte- og lysbryterene i veggkontrollenheten er slått OFF (AV).



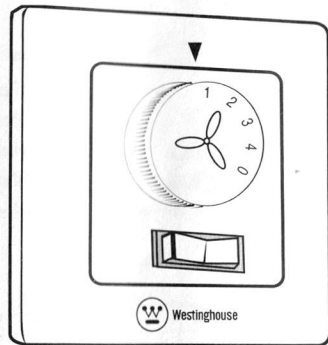
- GB** Remove the front cover of the wall control GB by unsnapping the cover (1) from the control unit (2).
- D** Die Abdeckplatte (1) der Wandsteuerung durch Ausrasten von der Steuereinheit (2) entfernen.
- F** Déposez le couvercle de la face avant du commutateur mural en déclinant le couvercle (1) du commutateur (2).
- E** Retire la cubierta delantera del control de pared soltando la cubierta (1) de la unidad de control (2).
- NL** Verwijder het voorste deksel van de wandbediening door het deksel (1) van de bedieningseenheid (2) los te klikken.
- I** Rimuovere la copertura anteriore del controllo a parete togliendo la copertura (1) dall'unità di controllo (2).
- S** Ta bort det främre locket på väggkontrollen genom att dra ut locket (1) från kontrollenheten (2).
- FI** Irrota seinäsäätimen etukansi napsauttamalla kansi (1) irti säätimestä (2).
- N** Fjern frontdekslet av veggbryteren ved å klikke dekslet (1) av kontrollenheten.



(GB)
 Connect the fan control wire from the fan, to the terminal marked "FAN" on the back of the wall control unit (1). Connect the light control wire from the fan to the terminal marked "TO LIGHT" on the back of the wall control unit (2). Connect the 230V hot house wire to the "TO HOT" terminal on the back of the wall control unit (3). Secure the wires by inserting the wire into the terminal and tightening with a screwdriver. NOTE: Refer to the illustrations for clarity.

(D)
 Das Ventilatorsteuerkabel vom Ventilator mit dem Anschluss „FAN“ (zum Ventilator) auf der Rückseite der Wandsteuereinheit (1) verbinden. Das Lampensteuerkabel vom Ventilator mit dem Anschluss „TO LIGHT“ (zur Lampe) auf der Rückseite der Wandsteuereinheit (2) verbinden. Das stromführende Installationskabel (230 V/Wechselstrom) mit dem Anschluss „TO HOT“ (zum Wechselstrom, positiv) verbinden auf der Rückseite der Wandsteuereinheit (3). Sichern Sie die Kabel, indem Sie sie in die Anschlusseinheit einführen und mit einem Schraubenzieher festschrauben. HINWEIS: Siehe Abbildungen für Details.

(F)
 Branchez le fil de la commande du ventilateur à la position portant la mention « FAN » sur la boîte de connexions, se trouvant sur la partie arrière de la commande murale (1). Branchez le fil de la commande de l'élément d'éclairage à la position portant la mention « TO LIGHT » sur la boîte de connexions, se trouvant sur la partie arrière de la commande murale (2). Branchez le fil chargé de la résidence de 230 V à la position portant la mention « TO HOT » sur la boîte de connexions sur la partie arrière de la commande murale (3). Fixez les fils en place en les faisant passer par la boîte de connexions et serrez à l'aide d'un tournevis. NOTE : Reportez-vous aux illustrations en cas de doute.



(GB)

Operation:
Fan Rotary Control

- 0 - Fan Speed OFF
- 4 - Fan Speed HIGH
- 3 - Fan Speed MEDIUM HIGH
- 2 - Fan Speed MEDIUM
- 1 - Fan Speed LOW

Operation:
Light Switch



Light On



Light Off

(D)

Betrieb:
Geschwindigkeitskontrolliertes Ventilators

- 0 - Geschwindigkeit Aus
- 4 - Geschwindigkeit Hoch
- 3 - Geschwindigkeit Mittel - Hoch
- 2 - Geschwindigkeit Mittel
- 1 - Geschwindigkeit Niedrig

Betrieb:
Lichtschalter



Licht An



Licht Aus

GS-MULTI-Fan-Light-Wall Control-WH10

(F)

Fonctionnement:
Commande rotative du ventilateur

- 0 - Le ventilateur S'ARRETE
- 4 - La vitesse la plus ELEVEE
- 3 - La vitesse MOYENNE - ELEVEE
- 2 - La vitesse MOYENNE
- 1 - La vitesse la plus FAIBLE

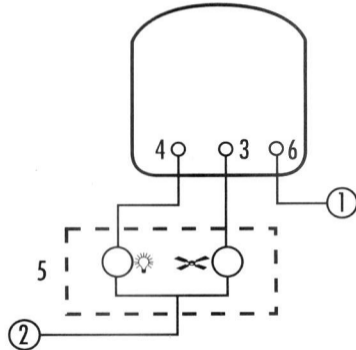
Fonctionnement:
Interrupteur de l'élément d'éclairage



Allumé



Eteint



GB

**WARNING! HOOK UP
"IN SERIES" ONLY!**

Do not connect the switch directly to the neutral wires of the electric circuit or the switch will be damaged. Refer to diagram shown.

1. To Hot
2. To Neutral
3. To Fan
4. To Light
5. Fan
6. To AC HOT

D

ACHTUNG! NUR IN REIHE SCHALTEN!

Den Schalter nicht direkt mit den negativen Kabeln (neutral) des Stromkreises verbinden. Der Schalter wird sonst beschädigt. Siehe Abbildung.

1. Zu positiv
2. Zu negativ
3. Zum Ventilator
4. Zur Lampe
5. Ventilator
6. Zum Wechselstrom positiv

F

**ATTENTION ! RACCORDEZ
« EN SÉRIE » SEULEMENT !**

Ne pas brancher l'interrupteur directement aux fils neutres du circuit électrique car ceci pourrait endommager l'interrupteur. Reportez-vous au diagramme.

1. Au fil chargé
2. Au fil neutre
3. Au ventilateur
4. A l'élément d'éclairage
5. Ventilateur
6. To AC HOT

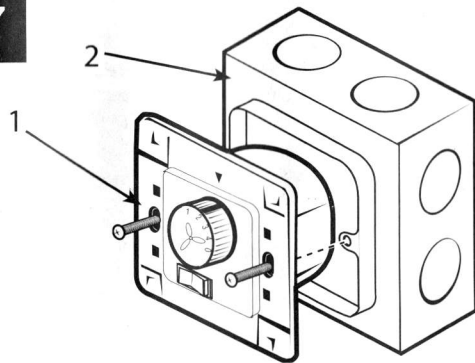
E

**¡ADVERTENCIA! ¡CONECTE
SÓLO EN SERIE!**

No conecte el interruptor directamente a los cables neutros del circuito eléctrico o se dañará el interruptor. Consulte el siguiente diagrama.

1. A vivo:
2. A neutro
3. Al ventilador
4. Al juego de luces
5. Ventilador
6. A vivo de CA

7



GB

When wiring is complete, make sure no bare wires are exposed from the terminal connections on the back of the fan control unit. Push wiring back into wall outlet box, and secure the wall control unit (1) to the outlet box (2) with screws provided.

D

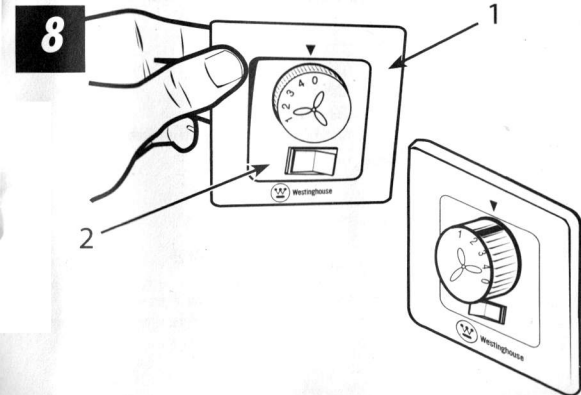
Vergewissern Sie sich, dass sich nach Abschluss der Verkabelung keine blanken Kabel außerhalb der Anschlussverbindungen auf der Rückseite der Ventilatorsteuereinheit befinden. Die Kabel in der Dose der Wandsteuereinheit unterbringen und mit den mitgelieferten Schrauben die Wandsteuereinheit (1) an der Dose (2) befestigen.

F

Une fois les branchements effectués, assurez-vous qu'aucun fil nu n'est exposé à l'extérieur de la boîte de connexions sur la partie arrière de la commande du ventilateur. Remettez tous les fils dans la boîte murale et attachez la commande murale (1) à la boîte de sortie de courant (2) à l'aide des vis fournies.

E


Después de completar el cableado, cerciórese de que ningún cable sin aislación quede fuera de los conectores de la terminal en la parte posterior de la unidad del control de pared del ventilador. Vuelva a meter los cables dentro de la caja de embutir de pared y asegure la unidad de control de pared (1) a la caja de embutir (2) con los tornillos incluidos.





- Ⓒ **GB** Replace the front cover of the wall control unit by snapping the cover (1) onto the control unit (2).
- Ⓒ **D** Die Abdeckplatte (1) der Wandsteuerung durch Einrasten der Abdeckplatte in die Steuereinheit (2) austauschen.
- Ⓒ **F** Reposez le couvercle de la face avant du commutateur mural en clipsant le couvercle (1) au commutateur (2).
- Ⓒ **E** Reemplace la cubierta delantera de la unidad de control de pared calzando la cubierta (1) sobre la unidad de control (2).
- Ⓒ **NL** Plaats het voorste deksel van de wandbediening terug door het deksel (1) op de bedieningseenheid (2) te klikken.
- Ⓒ **I** Richiudere la copertura anteriore del controllo a parete reinstallando la copertura (1) sull'unità di controllo (2).
- Ⓒ **S** Sätt tillbaka det främre locket på väggkontrollen genom att klicka in locket (1) på kontrollenheten (2).
- Ⓒ **FI** Aseta seinäsäätimen etukansi takaisin napsauttamalla kansi (1) säätimeen (2).
- Ⓒ **N** Bytt ut frontdekslet på veggkontrollenheten ved å klikke dekslet (1) over kontrollenheten (2).

(GB) ELECTRIC RATING

230V-50Hz


 Maximum Light – 300 Watts

 Maximum Fan Motor – 100 Watts

 T5AH/250VAC

(D) ELEKTRISCHE LEISTUNG

230 V 50Hz


 Lampe maximal 300 Watt


 Motor des Ventilators maximal 100 Watt

 T5AH/250VAC

(F) LES CARACTERISTIQUES ELECTRIQUES

230V 50Hz


 Le wattage maximal : 300 Watts

 La puissance maximale du ventilateur : 100 Watts

 T5AH/250VAC

(E) CLASIFICACIÓN ELÉCTRICA

230V 50Hz


 300 vatios como máximo

 Velocidad máxima del motor del ventilador – 100 vatios

 T5AH/250VAC

(NL) NOMINALE ELEKTRISCHE WAARDEN

230 V 50 Hz


 Maximum licht – 300 Watt


 Maximum ventilatormotor – 100 Watt

 T5AH/250VAC

(I) POTENZA ELETTRICA NOMINALE

230V 50Hz


 Lampadina – 300 watt max.

 Velocità motore – 100 watt max.

 T5AH/250VAC

(S) ELEKTRISKA MÄRKDATA

230V 50Hz


 Maximum belysning – 300 watt

 Maximum fläktmotor – 100 watt

 T5AH/250VAC

(FI) SÄHKÖLUOKITUS

230 V 50 Hz


 Suurin valaisin – 300 W


 Suurin tuulettimen moottori – 100 W

 T5AH/250VAC

(N) STRØMKAPASITET

230V 50Hz

 Maksimalverdi for lys – 300 watt

 Maksimalverdi for viftemotor – 100 watt

 T5AH/250VAC




Westinghouse Lighting Corporation

Krefelder Strasse 562

41066 Mönchengladbach, Germany

Westinghouse Lighting Corporation,
a Westinghouse Electric Corporation licensee

 is a registered trademark of
Westinghouse Electric Corporation

© 2010 WESTINGHOUSE LIGHTING CORPORATION

